

| | |
|--------------------------------------|---|
| MINGA | 9-13 rue de la Nouvelle France, 93300 Aubervilliers, France www.minga.net / (0033) 01 48 09 92 53 |
| Système d'analyse des Filières (SAF) | |
| Grille de données sur les opérateurs | Quadro de dados sobre os operadores |
| Modèle/Modelo (Français – Português) | |

CONFIDENTIALITE: Les documents et les grilles de pré-enquête et d'évaluation concernant les filières évaluées resteront strictement confidentiels. Cette confidentialité est garantie par le Bureau de MINGA. Chaque participant décide des éléments qu'il souhaite publier.

CONFIDENCIALIDADE: Os documentos e os quadros de dados e de avaliação relativos às cadeias avaliadas permanecerão estritamente confidenciais. Esta confidencialidade é garantida pelo Escritório de MINGA. Cada participante decide dos elementos que deseja publicar.

| Informations générales / Informações gerais | | | |
|---|--|--|--|
| N° de dossier N° de expediente | | Date / Data | |
| Opérateur(s) référent(s) de la filière évaluée / Operadore(s) referente(s) da cadeia produtiva avaliada | | Filière évaluée / Cadeia avaliada | |
| | | Période/ Período | |
| | | Pays de provenance du produit / País de proveniência do produto | |
| Mode d'emploi | | Instrução de uso | |
| Les chapitres 0A, 0C, 1, 2, 3, 4, 5, 6 et 7 concernent les informations générales des opérateurs. Les chapitres 0B et 8 ne concernent que les informations sur la filière évaluée | | Os capítulos 0A, 0C, 1, 2, 3, 4, 5, 6 e 7 são informações gerais dos operadores. Os capítulos 0B e 8 são unicamente informações sobre a cadeia avaliada. | |
| La monnaie utilisée est l'euro | | A moeda usada é o euro | |
| Seules les cases en gris clair sont à remplir | | Preencher unicamente as casas brancas | |
| Colonne 1 de droite: nombre de réponses Colonne 2 de droite: Types de documents | | Column 1 na direita: numero de respostas Column 2 na direita/ tipo de documento | |
| Seules les cases blanches sont à remplir / Preencher unicamente as casas brancas. | | | |
| Indiquer « X » pour les questions sans objet pour votre structure / Poner um « X » para as perguntas que no interessa a sua estrutura. | | | |

| Légende | | |
|------------------------------------|--|--|
| Cases en couleur: à ne pas changer | Calcul automatique ou indications à ne pas changer | Cálculo automático ou indicações a não alterarem |
| Cases blanches: à remplir | Cases à remplir | Casas a preencher |
| Etape ... | Français | Frances |
| Etapa... | Portuguais | Portugues |

Plan / Plano

0. IDENTIFICATION DE LA FILIERE ET DES SES PRINCIPAUX OPERATEURS / IDENTIFICAÇÃO DA CADEIA E DE OS SEUS PRINCIPAIS OPERADORES

0A. Données concernant les opérateurs / Dados relativos aos operadores

0B. Documents présentés par les opérateurs / Documentos apresentados pelos operadores

0C. Chiffres concernant toute l'activité de chaque opérateur de la filière/ Números relativos à toda atividade de cada operador da cadeia

0D. Données concernant uniquement les produits de la filière évaluée / Dados relativos unicamente aos produtos da cadeia avaliada

1. INFORMATION ET DEBAT POUR UNE ECONOMIE EQUITABLE/ INFORMAÇÃO E DEBATE PARA UMA ECONOMIA EQUITATIVA

1A. Éléments pour une estimation du coût de la vie quotidienne dans la région / Elementos para uma estimativa do custo da vida diária na região

1B. Données sociales/ Dados sociais

2. ORGANISATION, AUTONOMIE, AUTOGESTION / ORGANIZAÇÃO, AUTONOMIA, AUTOGESTÃO

2.A. Provenance du produit qui représente le % le plus élevé parmi les produits achetés en général par chaque opérateur / Proveniência do produto que representa o % mais elevado entre os produtos comprados em geral por cada operador

2.B. Localisation de la commercialisation / Localização da comercialização

2.C. Situation financière / Situação financeira

3. REDUCTION DES INEGALITES ET SOLIDARITE / REDUÇÃO DAS DESIGUALDADES E SOLIDARIEDADE

3.A. Emplois et salaires / Empregos e salários

3.B. Autres questions / Outras perguntas

4. UNE ACTIVITE ECONOMIQUE RESPECTUEUSE DE LA NATURE / UMA ATIVIDADE ECONÔMICA RESPEITOSA DA NATUREZA

5. UNE ACTIVITE ECONOMIQUE AU SERVICE DES HOMMES / UMA ATIVIDADE ECONÔMICA AO SERVIÇO DOS HOMENS

5. A. Conditions de travail / Condições de trabalho

5. B. Engagements généraux / Compromisso geral

6. DES ECHANGES EQUITABLES / TROCAS EQUITATIVAS

6.A. Répartition de la clientèle de la fil

6.B Voyages / Viajens

7. TRANSPARENCE, EVALUATION ET GARANTIE DE LA FILERE EVALUEE / TRANSPARÊNCIA, AVALIAÇÃO E GARANTIA DA CADEIA AVALIADA

8. LES PRINCIPAUX PRODUITS DE LA FILIERE EVALUEE / OS PRINCIPAIS PRODUTOS DA CADEIA AVALIADA

Produit 1 / Produto 1

Produit 2 / Produto 2

Produit 3 / Produto 3

Tableau de pourcentages de réponses par chapitre / Quadro de percentagens de respostas por capítulo

Répartition des marges financières du premier et principal produit évalué de la filière / Distribuição das margens financeiras do primeiro e principal produto avaliada da cadeia

0. IDENTIFICATION DE LA FILIERE ET DES SES PRINCIPAUX OPERATEURS / IDENTIFICAÇÃO DA CADEIA E DE OS SEUS PRINCIPAIS OPERADORES

Etape préliminaire / Etapa preliminar:

Avant de remplir le reste de la grille, il est nécessaire d'identifier les principaux opérateurs de la filière, notamment les sous-traitants / Antes de preencher o resto do quadro, é necessário identificar os principais operadores da cadeia, nomeadamente os subcontratantes

A cette étape, vous avez identifié les opérateurs de la filière (Il peut y en avoir plusieurs dans le même secteur d'activité. Ex: X producteurs de matières premières pour un produit composé). Dans ce cas rajouter des colonnes.

À esta etapa, identificou os operadores da fileira (pode ter vários no mesmo setor de atividade. Ex: X produtores de matérias primas para um produto composto). Neste caso acrescentar colunas.

**0A. Opérateurs de la filière évaluée
Operadores da cadeia avaliada**

| Questions / Perguntas (*) | Production de matières premières / Produção das matérias primas | Coordination Emballage / Coordenação Embalagem | Exportation / Exportação | Importation (taxes douanières et vente en gros incluses) / Importação e venda maiorista | Vente au détail hors taxe / Venda ao retalho preço neto |
|--|---|--|--|---|---|
| Nom des principaux opérateurs de la filière évaluée/ Nome dos principais operadores da cadeia avaliada | 40 familles de producteurs | Coopérative Agrofrut | Nat'Organico | RDV Productions | |
| Pays / País | Brésil | Brésil | Brésil | France | |
| Date de création / Data de criação | x | 15/01/2001 | 01/10/2006 | 27/04/2004 | |
| Nom du responsable / Nome do responsável legal | x | Antônio Carlos Monteiro Fonseca | Ana Maria Gomes Mata | Rémi Denecheau | |
| Adresse de la structure / Endereço | x | rua Dona Doquinha n°247 Bairro Aparecida | rua Monsenhor Bruno, 927 C/13 -Aldeota | 22 boulevard Heurteloup | |
| Ville / Cidade | Urucara | Urucara | Fortaleza | Tours | |
| Code postal / Código postal | 69130-000 | 69130-000 | 60.115-190 | 37000 | |
| Région / Região | Amazonas | Amazonas | Ceara | Centre | |
| Tel : | x | +55 92 35711819 | +55 85 32249491 | 02 47 27 41 14 | |
| Fax. Telecopia. | x | +55 92 35711269 | +55 85 32249491 | 02 47 27 41 14 | |
| Email : | x | agrofrut1@gmail.com | contato@natorganico.com | contact@rdvprod.fr | |

| | | | | | |
|---|--|--|--|--|--|
| Site Internet / Página web | x | x | www.natorganico.com | www.rdvproducts.com | |
| Raison sociale (enseigne) / Razao social | x | Agrofrut | Nat'Organico | RDV Productions | |
| Statut juridique / Estatuto jurídico | x | coopérative | micro entreprise | SARL | |
| N° d'enregistrement légal / Número de registro jurídico legal | x | 045394176/0001-26 | 23 1 0267530-8 | 453272510 | |
| Année de départ de la coopération / Data do inicio da cooperação | 2006 | 2006 | 2006 | 2006 | |
| Depuis quelle date connaissez vous Minga? / Desde quando conhecem Minga? | 2007 | 2007 | 2007 | 2004 | |
| La structure fait-elle partie d'organisations fédératives professionnelles (syndicat, fédération, coopérative, association, communauté) ? / A estrutura faz parte de organizações federativas profissionais (sindicato, federação, cooperativa, associação, comunidade) ? | x | oui | non | oui | |
| Laquelle ou lesquelles? qual ou quais ? | x | OCB/SESCOOP/AM, Sindicato das Cooperativas do Estado do Amazonas | x | Minga | |
| Connaissez-vous les autres acteurs de la filière évaluée? / Conhecem os outros participantes da cadeia avaliada ? | pas tous | oui | oui | oui | |
| Citez les autres acteurs de la filière évaluée / Citem os outros participantes da cadeia avaliada | | Nat'Organico, RDV Productions | Agrofrut, RDV Productions | Agrofrut, Nat'Organico | |
| Combien d'acteurs de la filière évaluée avez-vous rencontrés pendant la dernière année? / Quantos participantes da cadeia avaliada encontraram durante o último ano? | 1 | 1 | 1 | tous/ todos | |
| Nommez-les / Nomeiem | RDV Productions | RDV Productions | RDV Productions | Agrofrut, Nat'Organico | |
| Avez-vous eu une visite d'évaluation durant la dernière année? / Tiveram uma visita de avaliação durante o último ano? | non | non | non | non | |
| Nom de l'organisme ou des organismes / Nome do organismo ou dos organismos | x | x | x | x | |
| 0B. Liste des documents présentés par les opérateurs Lista dos documentos apresentados pelos operadores. | | | | | |
| Questions / Perguntas (*) | Production de matières premières / Produção das materias primas | Coordination Emballage / Coordenação Embalagem | Exportation / Exportação | Importation (taxes douanières et vente en gros incluses) / Importação e venda majorista | Vente au détail hors taxe / Venda ao retalho preço neto |
| Nom des opérateurs / Nome dos operadores | 40 familles de producteurs | Coopérative Agrofrut | Nat'Organico | RDV Productions | 0 |

| | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|-----|--|
| Annexe 1 : Documents de communication publique (présentation, charte, dépliant, catalogue, etc.) / <i>Documentos de comunicação pública (apresentação, folheto, catálogo...)</i> | x | oui | site internet | oui | |
| Annexe 2 : Documents d'identification légale . Ex. en France: KBis (entreprises) ou Récépissé INSEE (associations). <i>Documentos de identificação jurídica da empresa o associação</i> | x | non | oui | oui | |
| Annexe 3 : Statuts et liste (noms et adresses) des membres du Conseil d'administration / <i>Estatutos e lista dos membros do Conselho de administração</i> | x | oui | non | oui | |
| Annexe 4 : Procès verbal de la dernière Assemblée générale / <i>Ata da ultima assembleia da organização</i> | x | oui | x | x | |
| Annexe 5 : Liste des noms et apports financiers des propriétaires du capital (entreprises) et des éventuels subventionneurs (entreprises et associations) / <i>Lista dos nomes e contributos financeiros dos proprietários do capital</i> | x | oui | oui | oui | |
| Annexe 6 : Bilan et Comptes de résultats de l'année précédente (ou Comptes prévisionnels pour les structures de moins d'un an) / <i>Balanço e resultado do ultimo ano</i> | x | oui | oui | oui | |
| Annexe 7 : Budget prévisionnel de l'année en cours / <i>Orçamento previsual deste ano</i> | x | non | non | non | |
| Annexe 8 : Budget prévisionnel de l'année suivante / <i>Orçamento previsual do ano seguinte</i> | x | non | non | non | |
| Annexe 9 : Documents démontrant la qualité des activités, des produits ou services (analyses, certifications) / <i>Documentos sobre a qualidade dos produtos ou serviços (análises, certificação)</i> | x | oui | oui | oui | |
| Annexe 10 : Fiche de description des différents processus de production, transformation ou commercialisation de la filière évaluée / <i>Ficha de descrição dos diferentes processos de produção, de transformação ou comercialização da cadeia avaliada</i> | x | oui | oui | oui | |
| Annexe 11 : Listing de tous les produits ou services travaillés par l'opérateur: nom, provenance, prix de revient ou d'achat, et prix de vente / <i>Lista de todos os produtos ou serviços trabalhados pelo operador: nome, proveniência, preços custos ou de compra, e preços de venda</i> | x | | | | |
| échangés l'année précédente de la filière évaluée. Contrats passés entre l'opérateur et son fournisseur (pour les produits importés joindre les copies des LTA et Certificats d'origine) / <i>Faturas de compra, cópias de entrega e lista dos produtos da cadeia avaliada trocados o ano precedente. Contratos passados entre o operador e o seu fornecedor (para os produtos</i> | x | oui | oui | oui | |
| Annexe 13 : Factures de vente et bons de livraison de l'année précédente concernant les produits de la filière évaluée / <i>Faturas de venda e cópias de entrega do ano precedente relativas aos produtos da cadeia avaliada</i> | x | oui | oui | oui | |
| Annexe 14 : Liste (noms + régions) des clients des produits de la filière évaluée / <i>Lista (nomes + regiões) dos clientes dos produtos da cadeia avaliada</i> | oui | oui | oui | oui | |
| Annexe 15 : Documents d'inventaire de la fin de l'année précédente pour les produits de la filière évaluée / <i>Documentos de inventário do fim do ano precedente para os produtos da cadeia avaliada</i> | x | non | non | oui | |
| Annexe 16 : Chartes d'engagements et autres documents pour les voyages (solidaires, touristiques, écologiques, etc) / <i>Cartas de compromisso e outros documentos para as viagens (solidários, turísticos, ecológicos, etc.)</i> | x | x | x | x | |
| Annexe 17 : liste des autres documents joints ou disponibles (Histoire / présentation des acteurs, Organigrammes, Rapports de voyage et de visite, Témoignages, cartes, photos, CD Rom, vidéos ...) / <i>Lista de outros documentos apresentados.</i> | x | non | non | oui | |
| Annexe 18 : Fiches de décomposition de la filière évaluée (opérateurs, étapes, marges et prix) / <i>Fichas de decomposição da cadeia avaliada (operadores, etapas, margens e preços)</i> | x | oui | oui | oui | |

0C. Chiffres concernant toute l'activité de chaque opérateur de la filière durant l'année évaluée / Cifras relativos á toda atividade de cada operador da cadeia durante o ano avaliado

| Questions / Perguntas (*) | Production de matières premières / Produção das matérias primas | Coordination Emballage / Coordenação Embalagem | Exportation / Exportação | Importation (taxes douanières et vente en gros incluses) / Importação e venda maiorista | Vente au détail hors taxe / Venda ao retalho preço neto |
|--|---|--|--------------------------|---|---|
| Chiffre d'affaires total de l'opérateur durant la période évaluée / Volume de negócios total do operador durante o período avaliado | 42 622 € | 50 957 € | 121 515 € | 187 061 € | |
| Total des achats de produits par l'opérateur durant l'année évaluée ? / Total das compras de produtos pelo operador durante o ano avaliado? | x | 42 622 € | 62 742 € | 120 442 € | |
| Marge brute réalisée par l'opérateur pendant l'année évaluée / Margem bruta realizada pelo operador durante o ano avaliado | #VALUE! | 8 335 € | 58 773 € | 66 619 € | 0 € |
| Coefficient de marge brute / Coeficiente de margem bruta | #VALUE! | 16,36% | 48,37% | 35,61% | #DIV/0! |
| L'opérateur est-il engagé dans une démarche d'équité avec ses partenaires dans toute son activité ? O operador esta comprometido num processo de equidade em toda sua atividade? | x | non | oui | oui | |
| Chiffre d'affaire estimé réalisé en toutes filières de démarche équitable en général / Volume de negócios realizado em cadeias de procedimento justo em geral | x | 46 800 € | 121 515 € | 177 629 € | |
| % du CA réalisé en filières de démarche équitable en général / % do volume de negócios realizado em cadeias de procedimento justo em geral | #VALUE! | 92% | 100% | 95% | #DIV/0! |

0D. Données concernant uniquement les produits de la filière évaluée / Dados relativos unicamente aos produtos da cadeia avaliada

| Questions sur la filière évaluée / Perguntas quanto á a cadeia comercial e avaliada (*) | Production de matières premières / Produção das matérias primas | Coordination Mise en poudre Emballage / Coordenação Transformação po Embalagem | Exportation / Exportação | Importation (taxes douanières et vente en gros incluses) / Importação e venda maiorista | Vente au détail hors taxe / Venda ao retalho preço neto |
|---|---|--|--------------------------|---|---|
| Unité de produit / Unidade de produto | kg | kg | kg | kg | |
| Nombre d'unités de produits de la filière évaluée achetés par le premier acheteur en France (ex: l'importateur) durant l'exercice annuel / Número de unidades da cadeia avaliada comprados pelo primeiro comprador na França (ex: o importador) durante o ano | 1538 | 1000 | 1000 | 990 | |
| Total des achats (ou coûts de revient) des produits de la filière évaluée et achetés par le premier acheteur en France / Total das compras (ou preço de custo) dos produtos da cadeia avaliada e comprados pelo primeiro comprador em França | x | 7 228,60 € | 10 800,00 € | 19 800,00 € | |
| Prix de revient ou d'achat moyen des produits de la filière évaluée / Preço medio de custo ou de compra dos produtos da cadeia avaliada | #VALUE! | 7,23 € | 10,80 € | 20,00 € | #DIV/0! |
| Chiffre d'affaire concernant les produits de la filière évaluée selon les ventes globales du premier acheteur en France / Volume de negócios relativo aos produtos da cadeia avaliada de acordo com as vendas globais do primeiro comprador na França. | 7 230,76 € | 10 800,00 € | 19 800,00 € | 34 864,44 € | |

| | | | | | |
|---|--|---|---------------------------------|--|--|
| Prix de vente MOYEN unitaire / Preço MÍDIO de venda unitário | 4,70 € | 10,80 € | 19,80 € | 35,22 € | |
| Marge brute réalisée par l'opérateur sur les produits de la filière évaluée / Margem bruta realizada pelo operador sobre os produtos da cadeia avaliada | #VALUE! | 3 571,40 € | 9 000,00 € | 15 064,44 € | 0,00 € |
| Marge brute moyenne par produit / Margem bruta média por produto | #VALUE! | 3,57 € | 9,00 € | 15,22 € | #DIV/0! |
| % de la marge brute/CA. / % da margem bruta/volume de negocio | #VALUE! | 33,07% | 45,45% | 43,21% | #DIV/0! |
| Pourcentage de la marge brute de l'opérateur par rapport au CA hors taxe du détaillant / Percentagem da margem bruta do operador em relação ao volume de negocio fora de taxa do retalhista | #VALUE! | #DIV/0! | #DIV/0! | #DIV/0! | #DIV/0! |
| Pourcentage de la sous-traitance dans le chiffre d'affaire au détail HT concernant la filière évaluée / Percentagem da subcontratação no número de negócio ao detalhe fora de taxa relativo à cadeia avaliada | 0% | 0% | 0% | 0% | |
| % des achats dans la filière évaluée par rapport aux achats en général de l'opérateur / % das compras na cadeia avaliada em relação às compras em geral do operador | #VALUE! | 16,96% | 17,21% | 16,44% | #DIV/0! |
| % du chiffre d'affaire dans la filière évaluée par rapport au CA général / % do volume de negócio na cadeia avaliada em relação ao VN geral | 16,96% | 21,19% | 16,29% | 18,64% | #DIV/0! |
| 1. INFORMATION ET DEBAT POUR UNE ECONOMIE EQUITABLE / INFORMAÇÃO E DEBATE PARA UMA ECONOMIA EQUITATIVA | | | | | |
| La structure diffuse-t-elle des informations sur les évolutions sociales et sur les réseaux alternatifs? / A estrutura difusa informações sobre as evoluções sociais e as redes alternativas? | x | oui | non | oui | |
| La structure partage-t-elle son savoir faire? A estrutura compartilha seus conhecimentos? | x | oui | non | oui | |
| Les travailleurs sont-ils au courant de cette évaluation? Os trabalhadores estão informados desta avaliação? | pas tous | oui | oui | oui | |
| Ont-ils participé à l'amélioration du SGAP? Participaram à melhoria do SGAP? | non | non | non | oui | |
| 1A. Éléments pour une estimation du coût de la vie quotidienne dans la région / Elementos para uma estimação do custo diária da vida na região | | | | | |
| Questions / perguntas (%) | Production de matières premières / Produção das materias primas | Coordination Emballage / Coordinação Embalagem | Exportation / Exportação | Importation (taxes douanières et vente en gros incluses) / Importação e venda mayorista | Vente au détail hors taxe / Venda ao retalho preço neto |

| | | | | | |
|--|------------|------------|------------|--------------|--------------|
| Prix moyen du loyer mensuel toutes charges comprises pour un habitat de 70 m ² . / Preço médio do aluguer mensal com todas as cargas para um habitat de 70 m ² | 84,00 € | 84,00 € | | 608,00 € | 608,00 € |
| Prix moyen de la construction pour 50m ² en zone rurale. / Preço médio da construção para 50m ² em zona rural | | | | 1 200,00 € | 1 200,00 € |
| Prix moyen de 50 kg de farine de blé / Preço médio de 50 Kg de farinha de trigo | 36,00 € | 36,00 € | 30,00 € | 75,00 € | 75,00 € |
| Prix moyen de 50 kg de riz / Preço medio de 50 kg de arroz | 40,00 € | 40,00 € | 24,00 € | 55,00 € | 55,00 € |
| Prix moyen de 10 kg de viande steack de bœuf / Preço médio de 10 Kg de carne steack de boi | 20,00 € | 20,00 € | 28,00 € | 90,00 € | 90,00 € |
| 8. Prix de 100 repas équilibrés domestiques. / Precio mediano de 100 refeições en casa. | 120,00 € | 120,00 € | 120,00 € | 600,00 € | 600,00 € |
| Prix de 20 m ³ d'eau / Preço de 20 m ³ de agua | 40,00 € | 40,00 € | 3,20 € | 78,00 € | 78,00 € |
| 6. Prix de 100 Kw heure d'électricité / Preço 100 Kw electricidade | 4,00 € | 4,00 € | 2,00 € | 48,00 € | 48,00 € |
| Prix de 100 litres de gasoil / Preço de 100 litros de gasolina (diesel) | 116,00 € | 116,00 € | 100,00 € | 138,00 € | 138 |
| Total de ces indicateurs économiques / Total destes indicadores económicos | 460 | 460 | 307 | 2 892 | 2 892 |
| % du Total de ces indicateurs // au plus élevé / % do Total destes indicadores / ao mais elevado | 16% | 16% | 11% | 100% | 100% |

| 1B. Données sociales / Dados sociais | | | | | |
|--|--|---|-----------------------------|---|--|
| Questions / Perguntas (*) | Production de matières premières / Produção das matérias primas | Coordination Emballage / Coordenação Emballagem | Exportation / Exportação | Importation (taxes douanières et vente en gros incluses) / Importação e venda mayorista | Vente au détail <u>hors taxe</u> / Venda ao retalho <u>preço neto</u> |
| 1. Revenus monétaires moyens: 1. Femmes en milieu rural / Renda média: 1. Mulheres em meio rural | | | | 1 150,00 € | 1 150,00 € |
| 2. Hommes en milieu rural / Homens em meio rural | 142,18 € | 142,18 € | | 1 300,00 € | 1 300,00 € |
| 3. Femmes en milieu urbain / Mulheres na cidade | | | | 1 500,00 € | 1 500,00 € |
| 4. Hommes en milieu urbain / Homens na cidade | | | | 1 650,00 € | 1 650,00 € |
| Taux d'alphabétisation / Percentagem de alfabetização | 80% | 80% | | 100% | 100% |
| Durée moyenne de scolarisation (années) pour les femmes / Duração média de escolarização (anos) das mulheres | | | | 16 | 16 |
| Durée moyenne de scolarisation (années) pour les hommes / Duração média de escolarização (anos) dos homens | 4 | 4 | | 15 | 15 |
| % de l'économie informelle / % da economia informal | 98% | 98% | 98% | 6% | 6% |
| Années d'espérance moyenne de vie pour les femmes / Anos de esperança média de vida para as mulheres | | | | 77 | 77 |
| Années d'espérance moyenne de vie pour les hommes / Anos de esperança média de vida para os homens | | | | | |
| 2. ORGANISATION, AUTONOMIE, AUTOGESTION / ORGANIZAÇÃO, AUTONOMIA, AUTOGESTÃO | | | | | |
| Questions / Perguntas (*) | Production de matières premières / Produção das matérias primas | Coordination Emballage / Coordenação Emballagem | Exportation / Exportação | Importation (taxes douanières et vente en gros incluses) / Importação e venda mayorista | Vente au détail <u>hors taxe</u> / Venda ao retalho <u>preço neto</u> |
| Les travailleurs participent-ils à la politique générale de la structure ? / Os trabalhadores participam da política geral da estrutura? | oui | oui | x | oui | |
| Les femmes en particulier participent-elles à la politique générale de la structure ? As mulheres em especial participam da política geral da estrutura? | oui | oui | x | oui | |
| Nombre de réunions annuelles de tous les travailleurs de la structure / Número de reuniões anuais de todos os trabalhadores da estrutura. | 3 | 3 | x | x | |
| Les travailleurs sont-ils organisés en syndicat ou en collectif autonome? / Os trabalhadores são organizados em sindicato ou colectivo autónomo? | x | non | x | non | |
| Nom du syndicat ou du collectif / Nome do sindicato ou colectivo | x | x | x | x | |

| | | | | | |
|---|-----------------|-----------------|-----------------|--|---|
| Langue(s) utilisée(s) sur le lieu de travail / Língua(s) utilizada(s) no local de trabalho | Portugais | Portugais | Portugais | Français | |
| Langue(s) utilisée(s) avec vos partenaires / Língua(s) utilizada(s) com os vossos parceiros | Portugais | Portugais | Portugais | Portugais | |
| 2.A. Provenance du produit qui représente le % le plus élevé parmi les produits achetés en général par chaque opérateur Proveniência do produto que representa o % mais elevada entre os produtos comprados em geral por cada operador | | | | | |
| Nom du produit le plus important / Nome do produto mais importante | Guarana graines | Guarana graines | Guarana graines | Guarana graines | |
| Provenance: 1. Locale / Proveniência: 1. Local | oui | oui | non | non | |
| 2. Régionale / Regional | non | non | non | non | |
| 3. Nationale / Nacional | non | non | oui | non | |
| 4. D'un autre pays ? / De um outro país ? | non | non | non | oui | |
| 5. Lequel? / O qual ? | x | x | x | Brésil | |
| Autoconsommation par rapport aux produits commercialisés (% du CA) / Autoconsumo em relação aos produtos comercializados (% do VN) | 0% | 0% | 0% | 0% | |
| Nombre de fournisseurs stables depuis 3 ans / Numero de fornecedores estáveis desde 3 anos | x | 60 | 0 | 1 | |
| Nombre de nouveaux fournisseurs depuis 3 ans / Numero de novos fornecedores desde 3 anos | x | 60 | 1 | 0 | |
| Nombre total de fournisseurs / Numero total de fornecedores | #VALUE! | 120 | 1 | 1 | 0 |
| 2.B. Localisation de la commercialisation / Localização da comercialização | | | | | |
| 1. locale (sur le lieu de production, la commune, le canton) en % / Localização da comercialização... 1. Local (no lugar de produção, no município) | 100% | 0% | 0% | 0% | |
| 2. Régionale, en % de volume / regional em % do volume | 0% | 17% | 0% | 1% | |
| 3. Nationale en % / nacional % | 0% | 83% | 0% | 97% | |
| 3. Internationale en % de volume / internacional, % | 0% | 0% | 100% | 1% | |
| 4. Autres pays de commercialisation / Outros países de comercialização | x | x | France | Suisse, Espagne, Allemagne, Angleterre, Belgique | |

| 2.C. Situation financière / Situação financeira | | | | | |
|--|----------------|---|--|--|----------------|
| Capital de l'entreprise / Capital da empresa | x | 23 870 € | 4 000 € | 3 500 € | |
| Valeur des apports en matériel ou nature dans le capital / Valor do contributo em material ou em natureza no capital | 0,00 € | 0,00 € | 0,00 € | 0,00 € | |
| % du capital détenu par tous les travailleurs de la structure / % do capital detenido pelos trabalhadores | x | 100% | 100% | 100% | |
| L'opérateur est-il propriétaire de son lieu de travail ? / O operador é proprietário do seu lugar de trabalho ? | oui | oui | non | non | |
| Nom et adresse de la personne qui fait les comptes / Nome e endereço da pessoa que faz as contas | x | Messias de Oliveira Campos Av : Amazonas 2015b Cep :69151,000 Parintins Am. | AG Consultoria Contabil e Comercial Exterior, rua Pereira Filgueira, 1931, sala 106- Meireles- Fortaleza CE -Cep: 60810-160 | Gérard Aubert, 147 bd Heurteloup, 37000 Tours | |
| Nom et adresse du vérificateur des comptes / Nome e endereço do verificador das contas | x | x | x | Gérard Aubert, 147 bd Heurteloup, 37000 Tours | |
| Monnaie utilisée dans le pays / Moeda utilizada no país | Real | Real | Real | Euro | |
| Taux de change moyen de l'année: monnaie du pays // euro / Taxa de câmbio média do ano: moeda do país //euro | 1€=2,5R\$ | 1€=2,5R\$ | 1€=2,5R\$ | 1€=2,5R\$ | |
| Chiffre d'affaire global de l'année évaluée / Volume de negócio global do ano avaliado | 42 622 € | 50 957 € | 121 515 € | 187 061 € | |
| Besoin financier en fonds de roulement / Necessidade financeira em fundo de manei | x | 80 000,00 € | | 150 000,00 € | |
| Fonds de roulement existant / Fundo de manei existente | x | 0,00 € | | 0,00 € | |
| Montant global des Emprunts en cours (année précédente) / Valor global dos empréstimos da organização (ano precedente) | x | 34 000,00 € | | 4 789,00 € | |
| Organismes prêteurs / Organizações que prestam o dinheiro | x | Agencia de Fomento do Estado do Amazonas – AFEAM et Banco da Amazônia- BASA | | Caisse d'Epargne Centre Val de Loire | |
| Taux d'intérêts / Taxa de intereses | x | AFEAM: 8%, BASA: 4% | | | |
| % des emprunts par rapport au CA / % dos empréstimos em relação ao volume de negocio | #VALUE! | 67% | 0% | 3% | #DIV/0! |

| | | | | | |
|--|--|---|---------------------------------|--|--|
| Subventions publiques ou dons privés (éventuels) reçus l'année précédente / Subvenções públicas ou doações privadas (eventuais) recebidos o ano precedente | 0 € | 0 € | 0 € | 0 € | |
| % des subventions par rapport au CA de l'année précédente / % das subvenções em relação ao VN do ano precedente | 0% | 0% | 0% | 0% | #DIV/0! |
| Subventions publiques ou dons privés (éventuels) reçus ou attendus pour l'année en cours / Subvenções públicas ou doações privadas (eventuais) recebidos ou esperados este ano | 0,00 € | 0,00 € | 0,00 € | 0,00 € | |
| % des subventions par rapport au CA prévu pour l'année en cours / % das subvenções em relação ao VN previsto para o ano corrente | 0 | 0 | 0 | 0 | #DIV/0! |
| % moyen des prépaiements / % medio dos pagamentos antecipados | x | 20% | 20% | 20% | |
| Valeur globale des achats annuels de marchandises de l'année évaluée / Valor global das compras de produtos pelo operador durante o ano avaliado | x | 42 622 € | 62 742 € | 120 442 € | 0 € |
| Marge brute générale de l'opérateur / Margem bruta geral do operador | #VALUE! | 8 335 € | 58 773 € | 66 619 € | 0 € |
| % de marge / % de margem bruta | #VALUE! | 16% | 48% | 36% | #DIV/0! |
| Résultat comptable de l'année évaluée / Resultado contabilístico do ano avaliado | x | | | 700 € | |
| Total des créances clients (en fin d'année précédente) / Total dos créditos clientes (em fim de ano precedente) | x | 2 940 € | 0 € | 29 148 € | |
| Total des crédits fournisseurs (en fin d'année précédente) / Total dos créditos fornecedores (em fim de ano precedente) | x | 0 € | 0 € | 9 006 € | |
| Taux de rémunération (éventuelle) du capital / Taxa de remuneração (eventual) do capital | x | x | x | x | |
| Chiffre d'affaire prévisionnel pour l'année en cours / Volume de negocio previsto por este ano | x | x | x | x | |
| La structure a-t-elle un budget prévisionnel pour l'année suivante ? / A estrutura tem um orçamento previsional para o ano seguinte? | x | non | non | non | |
| 3. REDUCTION DES INEGALITES ET SOLIDARITE / REDUÇÃO DAS DESIGUALDADES E SOLIDARIEDADE | | | | | |
| Questions / Perguntas (*) | Production de matières premières / Produção das materias primas | Coordination Emballage / Coordinação Embalagem | Exportation / Exportação | Importation (taxes douanières et vente en gros incluses) / Importação e venda mayorista | Vente au détail hors taxe / Venda ao retalho preco neto |
| 3.A. Emplois et salaires / Empregos e salários | | | | | |
| Salaires horaires net minimum officiel du pays ou de la région / Salário horário líquido mínimo oficial do país ou da região | 0,68 € | 0,68 € | 0,68 € | 6,71 € | |

| | | | | | | |
|---|---------|-----------|---------|---------|----------|---------|
| Salaire horaire chargé (+ charges salariales et patronales, incluant les cotisations maladie et retraite) / minimum officiel du pays ou de la région / Salário horário bruto (com cargas salariais e patronais, incluindo as contribuições doença e aposentadoria) mínimo oficial do país ou da região | x | | | | 11,40 € | |
| Salaire horaire net, minimum décent évalué par les producteurs et les organisations syndicales de la région / Salário líquido mínimo decente avaliado pelos produtores e as organizações sindicais da região | x | | | | 9,74 € | |
| Salaire horaire chargé (+ charges salariales et patronales, incluant les cotisations maladie et retraite) / minimum décent évalué par les producteurs et les organisations syndicales de la région. / Salário horário bruto (com todas cargas) mínimo decente avaliado pelos produtores e as organizações sindicais da região | x | | | | | |
| % de chaque salaire minimum décent évalué par les producteurs et les organisations syndicales de la région par rapport au plus élevé de la filière / % de cada salário mínimo decente avaliado pelos produtores e as organizações sindicais da região em relação ao mais elevada da cadeia | #VALUE! | #DIV/0! | #DIV/0! | #DIV/0! | #DIV/0! | #DIV/0! |
| Nombre de travailleurs équivalents plein temps: 1. Femmes / Número de trabalhadores equivalentes tempo completo: 1. Mulheres | x | 0,75 | 1,00 | | 0,50 | |
| 2. Hommes / 2. Homens | x | 1,00 | 0,00 | | 1,00 | |
| Nombre de travailleurs (équivalent temps-pleins toute l'année) / Número de trabalhadores (equivalente tempo completo todo o ano) | #VALUE! | 1,75 | 1,00 | | 1,50 | ,00 |
| Total des salaires nets versés / Total dos salários líquidos pagados | x | 2 128 | x | | 5 822 | |
| Cotisations sociales annuelles salariales et patronales / Contribuições sociais anuais salariais e patronais pagadas ao estado | x | 0 | x | | 2 166 | |
| Total des salaires complets / Total dos salários completos (brutos) | x | 2 128 | x | | 7 988 | |
| % de la masse salariale par rapport au chiffre d'affaire / % da massa salarial em relação ao volume de negócio | x | 4,18% | x | | 4,27% | |
| Nombre d'heures légales de travail par personne/ Número legal de horas de trabalho por pessoa | | | | | | |
| Nombre d'heures réelles travaillées en moyenne par personne dans l'entreprise / Número de horas reais trabalhadas em média por pessoa na empresa | x | 7 | 8 | | 8 | |
| Salaire horaire net moyen réel / Salário horário líquido médio real | #VALUE! | 173,71 | #VALUE! | | 485,17 | #DIV/0! |
| Salaire horaire moyen chargé (+ cotisations sociales, incluant les cotisations maladie et retraite) réel / Salário horário médio bruto (com todas cargas) real | #VALUE! | 173,71 | #VALUE! | | 665,67 | #DIV/0! |
| % du salaire moyen net réel par rapport au salaire minimum net officiel / % do salário médio líquido real em relação ao salário mínimo líquido oficial | #VALUE! | 25546,22% | #VALUE! | | 7232,88% | X |
| % du salaire moyen chargé réel (incluant les cotisations maladie et retraite) par rapport au salaire minimum chargé officiel / % do salário médio bruto real (que inclui todas as contribuições) em relação ao salário mínimo bruto oficial | #VALUE! | #DIV/0! | #VALUE! | | 5839,18% | #DIV/0! |
| % du salaire net moyen réel par rapport au salaire minimum net évalué par les organisations populaires de la région / % do salário líquido médio real em relação ao salário líquido mínimo avaliado pelas organizações populares da região | #VALUE! | #DIV/0! | #VALUE! | | 4981,18% | #DIV/0! |

| | | | | | |
|--|-------------------------|-------------------------|---------|---------|---------|
| % du salaire chargé (incluant les cotisations maladie et retraite) moyen réel par rapport au salaire minimum chargé évalué par les organisations populaires de la région / % do salario bruto (com cargas) medio real em relação ao salario bruto mínimo avaliado pelas organizações populares da região | #VALUE! | #DIV/0! | #VALUE! | #DIV/0! | #DIV/0! |
| % des salaires nets moyens par rapport au plus élevé / % dos salários líquidos médios em relação ao mais elevada | #VALUE! | 35,81% | #VALUE! | 100,00% | #DIV/0! |
| % des salaires chargés moyens par rapport au plus élevé / % dos salários brutos médios em relação ao mais elevada | #VALUE! | 26,10% | #VALUE! | 100,00% | #DIV/0! |
| Salaires horaires net le plus faible / Salario horario liquido mais baixo | x | 0,68 | x | 6,71 | |
| Salaires horaires net le plus élevé / Salario horario liquido mais elevado | x | 0,68 | x | 6,71 | |
| Echelle de salaire / Escala de salario | x | x | x | x | |
| Les revenus ou salaires ont-ils augmentés cette année ?/ As rendas ou salários aumentaram este ano? | oui | non | x | non | |
| Pourcentage d'augmentation / Percentagem de aumento | 195,00% | x | x | x | |
| Les travailleurs sont-ils payés à l'heure ?/ Os trabalhadores são pagados por hora? | non | oui | x | oui | |
| Les travailleurs sont-ils payés à la pièce ou au volume produit ?/ Os trabalhadores são pagados por peça ou ao volume produzido? | oui | non | x | non | |
| Combien de nouveaux emplois ont été créés l'année précédente ?/ Quantos novos empregos foram criados o ano precedente? | x | 0 | 0 | 0 | |
| Combien d'emplois ont été supprimés durant l'année évaluée ?/ Quantos empregos foram suprimidos durante o ano avaliado? | x | 0 | 0 | 0 | |
| Y-a-t-il des périodes où les heures de travail dépassent la moyenne des heures journalières annuelles travaillées? Quand ?/ Ha períodos onde as horas de trabalho excedem a média das horas diárias anuais trabalhadas? Quando? | oui, période de récolte | oui, période de récolte | x | oui | |
| Les heures supplémentaires sont-elles payées?/ As horas suplementares são pagadas? | x | oui | x | oui | |
| Existe-il des bulletins de salaires?/ Existe boletins de salários? | x | oui | x | oui | |
| Existe-il des contrats de travail ?/ Existe contratos de trabalho? | x | non | x | oui | |
| Existe-t-il des congés payés?/ Existe licenças pagadas? | x | non | x | oui | |

| | | | | | |
|--|---|------|------|------|--|
| Jeunes de 14 ans à 18 ans (nombre) qui travaillent ?/ Número de jovens de 14 anos à 18 anos que trabalham | x | non | non | non | |
| Des enfants de - de 14 ans (nombre) ? / Número de crianças de menos de 14 anos? | 0 | non | non | non | |
| Des enfants de moins de 10 ans? / Crianças de menos de 10 anos ? | 0 | non | non | non | |
| Les jeunes et les enfants qui travaillent pour la structure sont-ils scolarisés ? /Os jovens e as crianças que trabalham para a estrutura são escolarizadas? | x | x | x | x | |
| % d'enfants de travailleurs scolarisés / % de filhos de trabalhadores escolarizadas | | | x | | |
| Equivalent temps pleins de travail toute l'année concernant les activités à échanges non monétarisés: travaux "domestiques", cultures vivrières, échanges sans monnaie, etc. / Equivalente tempo completo de trabalho todo o ano relativo às atividades à trocas não monetarizadas: trabalhos "domésticos", culturas alimentares, trocas sem moeda, etc. | | | x | | |
| Nombre de personnes non rémunérées ou bénévoles / Número de pessoas não remuneradas | x | 2 | 0 | 1 | |
| Equivalent en emplois temps pleins par secteur: 1/ activité productrice ou transformatrice / Equivalente em empregos tempo completo por setor: 1 atividade produtiva ou de transformação | x | 0,00 | 0,00 | 0,00 | |
| Dans l'administration / Na administração | x | 1,00 | 0,00 | 0,00 | |
| Dans la commercialisation / Na comercialização | x | 1,00 | 0,00 | 0,50 | |
| % de travailleurs non nationaux / % de trabalhadores não nacionais | 0 | 0 | 0 | 0 | |
| 3.B. Autres questions / Outras perguntas | | | | | |
| Les personnes embauchées vivent-elles dans des conditions sociales difficiles (sans emploi, handicapés) ? / As pessoas contratadas vivem em condições sociais difíceis (desempregados, deficientes)? | x | oui | x | oui | |
| L'opérateur soutient-il des projets d'entreprises solidaires ?/ O operador apoia projetos de empresas solidários? | x | non | non | non | |
| Existe-t-il des actions d'entraide à l'intérieur de la structure?/ Existe ações de entreatajuda dentro da estrutura? | x | oui | x | oui | |
| Effectuez-vous des pré-paiements à vos fournisseurs ? /Efetuem pagamentos adiantados aos vossos fornecedores? | x | oui | oui | oui | |
| 4. UNE ACTIVITE ECONOMIQUE RESPECTUEUSE DE LA NATURE / UMA ATIVIDADE ECONÓMICA RESPEITOSA DA NATUREZA | | | | | |

| Questions / Perguntas (*) | Production de matières premières / Produção das materias primas | Coordination Emballage / Coordenação Embalagem | Exportation / Exportação | Importation (taxes douanières et vente en gros incluses) / Importação e venda mayorista | Vente au détail hors taxe / Venda ao retalho preço neto |
|---|---|--|--------------------------|---|---|
| Le bois (artisanat, usages domestiques...) provient-il de forêts primaires? / A madeira (artesanato, usos domésticos...) provem de florestas primárias? | non | non | x | x | |
| La récolte de végétaux/ chasse d'animaux sauvages se fait-elle de façon à respecter les cycles naturels des espèces et leurs capacités de reproduction ? / A colheita vegetal/ a caça de animais selvagens faz-se de forma a respeitar os ciclos naturais das espécies e as suas capacidades de reprodução? | oui | oui | x | x | |
| Les producteurs/agriculteurs cultivent-ils dans le cadre de leur usage domestique ou de leur activité productrice des OGM? / Os produtores/agricultores cultivam no âmbito do seu uso doméstico ou da sua atividade produtora OGM? | non | non | x | x | |
| Utilisez-vous des produits chimiques dans les process de production, transformation et distribution ? / Utilizam produtos químicos nos processamentos de produção, de transformação e de distribuição? | non | non | non | non | |
| Lesquels ? / Os quais ? | x | x | x | x | |
| Comment sont-ils éliminés? / Como são eliminados? | x | x | x | x | |
| L'activité de production conduit-t-elle à un accroissement de la surface au sol nécessaire? / A atividade de produção conduz um crescimento da superfície ao solo necessário? | non | non | non | non | |
| La production (agricole) se fait-elle de façon à pérenniser la fertilité des sols? / A produção (agrícola) faz-se de forma a perpetuar a fertilidade dos solos? | oui | x | x | x | |
| Quelle est l'origine des semences utilisées (production agricole)? / Qual é a origem das sementes utilizadas (produção agrícola)? | semences natives | x | x | x | |
| La production est-elle développée au détriment des cultures vivrières? / A produção é desenvolvida em detrimento das culturas alimentares? | non | x | x | x | |
| L'activité génère-t-elle le rejet de déchets dans le sol ? / A atividade gera a rejeição de desperdícios no solo? | non | non | non | non | |
| Lesquels? / Os quais? | x | x | x | x | |
| L'activité génère-t-elle le rejet de déchets dans les eaux ? / A atividade gera a rejeição de desperdícios nas águas? | non | non | non | non | |
| Lesquels? / Os quais? | x | x | x | x | |
| L'activité génère-t-elle le rejet d'émissions dans l'air ? (hors carbone du transport)? / A atividade gera a rejeição de emissões no ar (fora do carbono do transporte)? | non | non | non | non | |
| Lesquels? / Os quais? | x | x | x | x | |
| Effectuez-vous le tri des déchets? / Efetuam a triagem dos desperdícios? | non | oui | non | oui | |
| Sont-ils recyclés? / São reciclados? | x | en partie | x | en partie | |

| | | | | | |
|--|-----------------|-----------------|-----------------|--------------------------------|--|
| Avez-vous connaissance des conséquences de votre activité sur l'environnement ?/ <i>Têm conhecimento das consequências da vossa atividade sobre o meio ambiente?</i> | non | oui | non | oui | |
| Avez-vous un programme d'amélioration de l'impact de votre activité sur l'environnement ?/ <i>Têm um programa de melhoria do impacto da vossa atividade sobre o meio ambiente?</i> | non | non | non | oui | |
| Lequel ?/ <i>O qual ?</i> | x | x | x | réalisation d'un bilan carbone | |
| Participez-vous à des programmes d'action écologique (ex: de reboisement) ?/ <i>Participam à programas de ação ecológica (ex: de reflorestamento)?</i> | non | non | non | non | |
| Lesquels?/ <i>Os quais ?</i> | x | x | x | x | |
| Votre activité fait-elle l'objet de certifications de qualité (activité, produit)? <i>A atividade tem certificações de qualidade (atividade, produto)?</i> | oui | oui | oui | oui | |
| Lesquelles? <i>As quais ?</i> | biologique | biologique | biologique | biologique | |
| Coût global annuel des certifications de qualité/ <i>Custo global anual das certificações de qualidade</i> | 4000 | 4000 | 2223 | 557 | |
| Qui finance les certifications de qualité?/ <i>Quem finança as certificações de qualidade?</i> | SEBRAE | SEBRAE | nat'Organico | RDV Productions | |
| Le ou les produits sont-ils constitués de plusieurs composants?/ <i>Os produtos são constituídos de vários componentes?</i> | non | non | non | non | |
| Nombre de composants naturels/ <i>Numero de componentes naturais</i> | 1 | 1 | 1 | 1 | |
| Lequel?/ <i>Os quais?</i> | graines guarana | graines guarana | graines guarana | graines guarana | |
| Nombre de composants produits chimiquement/ <i>Numero de componentes produzidos quimicamente</i> | 0 | 0 | 0 | 0 | |
| Lequel?/ <i>Os quais?</i> | x | x | x | x | |
| Consommation annuelle d'eau pour l'activité en m ³ (hors eau de pluie directe)/ <i>Consumo anual de água para a atividade em m3 (fora da água de chuva direto)</i> | 0 | 0 | 0 | 0 | |
| Origine de cette eau (captation, système public de distribution...)/ <i>Origem desta água (captação, sistema público de distribuição...)</i> | x | x | x | x | |
| Consommation annuelle d'électricité (en équivalent kilowatt) pour l'activité / <i>Consumo anual de eletricidade (em equivalente quilowatt) para a atividade</i> | 0 | / | / | 150 | |
| Utilisez-vous des énergies issues de sources non renouvelables ?/ <i>Utilizam energias procedentes de fontes não renováveis?</i> | oui | oui | oui | oui | |

| | | | | | |
|--|------------------|----------------------|-----------------------|------------|---------|
| Quelles sont-elles ?/ As quais ? | thermoélectrique | thermoélectrique | thermoélectrique | nucléaire | |
| Utilisez-vous des énergies issues de sources non renouvelables ?/ Utilizam energias procedentes de fontes não renováveis? | non | non | non | non | |
| Quelles sont-elles ?/ As quais ? | x | x | x | x | |
| Utilisation de matériel d'occasion?/ Utilização de material de segunda mão? | non | non | non | oui | |
| Lequel ?/ O qual ? | x | x | x | ordinateur | |
| Utilisation de matériaux de récupération?/ Utilização de materiais de recuperação? | non | non | non | non | |
| Lesquels?/ As quais ? | x | x | x | x | |
| Le produit est-il transformé dans le pays de production de la matière première?/ O produto é transformado no país de produção da matéria prima? | oui | oui | oui | oui | |
| Le produit est-il emballé dans le pays de production ?/O produto é embalado no país de produção? | oui | oui | oui | oui | |
| L'emballage est-il produit dans le pays?/ A embalagem é produzida no país? | oui | oui | oui | oui | |
| Cet emballage est-il en matière recyclable ?/ Esta embalagem é reciclável? | oui | oui | oui | oui | |
| Quel est le poids moyen (grammes) de l'emballage unitaire du produit le plus vendu de la filière évaluée ?/ Qual é o peso médio (gramas) da embalagem unitária do produto mais vendido da cadeia avaliada? | 300g | 300g | 300g | 300g | |
| Prix de cet emballage ?/ Preço de esta embalagem? | | | | | |
| % par rapport au prix d'achat du produit / % em relação ao preço de compra do produto | #VALUE! | 0,00% | 0,00% | 0,00% | #DIV/0! |
| Mutualisez-vous des outils ou moyens de transport avec d'autres entreprises ?/ Compartilham instrumentos ou meios de transporte com outras empresas? | x | non | non | non | |
| Combien de km les travailleurs ont-ils parcouru en avion durant l'année évaluée? / Quantos Km os trabalhadores percorreram em avião durante o ano avaliado? | 0 | 19000 | 0 | 52132 | |
| A quelle distance moyenne le produit est-il transporté chez l'opérateur suivant ? (kms) / A qual distância média o produto é transportado no operador seguinte? (kms) | 20 | 2000 | 6000 | | |
| Quelle moyen est utilisé : terrestre, maritime ou aérien ? / Qual é o meio utilizado: terrestre, marítimo ou aéreo? | terrestre | fluvial et terrestre | maritime et terrestre | terrestre | |

| | | | | | |
|---|--|--|-------------------------------------|--|--|
| Poids brut global et annuel transporté en KILOS (produits de la filière évaluée)? / <i>Peso bruto global e anual transportado em QUILOS (produtos da cadeia avaliada)?</i> | 6128 | 6268 | 6268 | 7060 | |
| Coût des transports pendant l'année évaluée (produits de la filière évaluée)? / <i>Custo dos transportes durante o ano avaliado (produtos da cadeia avaliada)?</i> | 0 € | 600 € | 1 964 € | 3 357 € | |
| % du coût global des transports dans le chiffre d'affaire (produits de la filière évaluée)? / <i>% do custo global dos transportes no volume de negócio (produtos da cadeia avaliada)</i> | 0,00% | 5,56% | 9,92% | 9,63% | |
| Un bilan "carbone" transport a-t-il été établi? / <i>Um balanço "carbono" transporte foi estabelecido?</i> | non | non | non | non | |
| Quel est-il? / <i>Qual é o resultado?</i> | x | x | x | x | |
| Une empreinte écologique de l'activité a-t-elle été établie? / <i>Uma pegada ecológica da atividade foi estabelecida?</i> | non | non | non | non | |
| Quel est-elle? / <i>Qual é?</i> | x | x | x | x | |
| 5. UNE ACTIVITE ECONOMIQUE AU SERVICE DES HOMMES / UMA ATIVIDADE ECONOMICA AO SERVIÇO DOS HOMENS | | | | | |
| Questions / Perguntas (*) | Production de matières premières / Produção das materias primas | Coordination Emballage / Coordenação Emballagem | Exportation / Exportação | Importation (taxes douanières et vente en gros incluses) / Importação e venda mayorista | Vente au détail hors taxe / Venda ao retalho preço neto |
| 5.A. Conditions de travail / Condições de trabalho | | | | | |
| Existe-t-il des congés de maternité payés? / <i>Existe licenças de gestante?</i> | x | oui | oui | oui | |
| Ces congés sont-ils rémunérés? / <i>Estas licenças são remuneradas?</i> | x | oui | oui | oui | |
| Existe-t-il des règles et un comité d'hygiène et de sécurité? / <i>Existe regras e um Comitê de higiene e de segurança?</i> | x | oui | oui | oui | |
| Les produits dangereux sont-ils stockés à part et sécurisés? / <i>Os produtos perigosos são armazenados à parte e protegidos?</i> | x | x | x | x | |
| Les outils dangereux ont-ils un système de protection, un arrêt d'urgence? / <i>Os instrumentos perigosos têm um sistema de proteção, um acórdão de emergência?</i> | x | oui | oui | x | |
| Existe-t-il une trousse médicale? / <i>Existe um estojo médico?</i> | non | oui | oui | non | |
| Existe-t-il un système d'alarme pour évacuation rapide du lieu de travail? / <i>Existe um sistema de alarme para evacuação rápida do lugar de trabalho?</i> | non | non | non | non | |
| Existe-t-il un système de lutte contre l'incendie? / <i>Existe um sistema de luta contra o incêndio?</i> | non | non | non | oui | |
| Existe-t-il une salle de repos? / <i>Existe uma sala de descansos?</i> | oui | oui | oui | oui | |

| | | | | | |
|--|------------------------|--------------------------------|-----|-----|--|
| Existe-t-il des pauses dans le travail? / <i>Existe pausas no trabalho?</i> | oui | oui | oui | oui | |
| Existe-t-il un régime public de santé ? / <i>Existe um regime público de saúde?</i> | oui | oui | oui | oui | |
| Existe-t-il un régime privé de santé (mutuelle, fonds collectif) ? / <i>Existe um regime privado de saúde (mútua, fundo coletivo)?</i> | non | non | non | non | |
| Existe-t-il un régime public de retraites ? / <i>Existe um regime público de aposentadoria?</i> | oui | oui | oui | oui | |
| Existe-t-il un régime privé de retraites (mutuelle, fonds collectif) ? / <i>Existe um regime privado de aposentadoria?</i> | non | oui | non | oui | |
| Existe-t-il des toilettes et des douches sur le lieu de travail ? / <i>Existe banheiros e chuveiros no lugar de trabalho?</i> | non | oui | oui | oui | |
| Les travailleurs bénéficient-ils de vêtements et d'accessoires de protection ? / <i>Os trabalhadores beneficiam de vestuários e acessórios de proteção?</i> | x | oui | x | x | |
| 5.B. Engagements généraux / Compromissos gerais | | | | | |
| Donnez-vous la priorité dans votre activité professionnelle aux besoins essentiels des populations ? / <i>Dão a prioridade na vossa atividade profissional às necessidades essenciais das populações?</i> | oui | oui | oui | oui | |
| Participez-vous au renforcement d'une agriculture paysanne? / <i>Participam ao fortalecimento de uma agricultura campestina?</i> | oui | oui | oui | oui | |
| Pensez-vous que votre activité respecte le droit à la souveraineté économique des populations, en premier lieu sur le plan alimentaire? / <i>Pensam que a vossa atividade respeita o direito à soberania económica das populações, em primeiro lugar no plano alimentar?</i> | oui | oui | oui | oui | |
| Connaissez-vous l'histoire de la terre sur laquelle vous pratiquez votre activité? / <i>Conhecem a história da terra sobre a qual praticam a vossa atividade?</i> | oui | oui | x | x | |
| De quelle manière avez-vous acquis cette terre? / <i>Como adquiriram esta terra?</i> | regularisation colonie | ancienne activité missionnaire | x | x | |
| Quel pourcentage de votre activité est : 1. Manuel? / <i>Qual percentagem da vossa atividade é:</i> 1. Manual? | | | | | |
| 2. animal/ <i>animal</i> | | | | | |
| 3. mécanique/ <i>mecânica</i> | | | | | |
| 4. motorisé/ <i>motorizado</i> | | | | | |
| 5. informatique/ <i>informático</i> | | | | | |

| | | | | | |
|--|--|---|---------------------------------|---|--|
| Total (control) | 0,00% | 0,00% | 0,00% | 0,00% | 0,00% |
| Il existe un contrôle quantifié de la production ?/ Existe um controle quantificado da produção? | | oui | oui | oui | |
| Surface du lieu de travail (m2) / Superfície do lugar de trabalho (m2) | | | | | |
| Chiffre d'affaire annuel par m2 / Volume de negócio anual por m2 | #DIV/0! | #DIV/0! | #DIV/0! | #DIV/0! | #DIV/0! |
| Budget de la communication de la structure / Orçamento da comunicação da estrutura | x | 0,00 | 0,00 | 3 434,00 | |
| % du budget communication par rapport au chiffre d'affaire / % do orçamento comunicação em relação ao volume de negócio | #VALUE! | 0,00% | 0,00% | 1,84% | #DIV/0! |
| Nombre de fournisseurs / Numero de fornecedores | x | 40 | 1 | 1 | |
| Nombre de clients / Numero de clientes? | 1 | 3 | 1 | 30 | |
| Délai moyen de livraison d'une commande (jours) / Prazo medio de entrega de um pedido (dias) | x | x | x | 4 | |
| Pays de provenance de tous les produits transformés ou commercialisés / Pais de proveniência de todos os produtos transformados ou comercializados | Brésil | Brésil | Brésil | Brésil | |
| Nombre de variétés de produits travaillés ou commercialisés / Numero de variedades de produtos trabalhados ou comercializados | 1 | 5 | 11 | 11 | |
| Nombre de nouveaux produits par an / Número de novos produtos por ano | 0 | 1 | x | 3 | |
| % de nouveaux produits par an / % de novos produtos por ano | 0% | 20% | #VALUE! | 27% | #DIV/0! |
| 6. DES ECHANGES EQUITABLES / TROCAS EQUITATIVAS | | | | | |
| Questions / Perguntas (*) | Production de matières premières / Produção das materias primas | Coordination Emballage / Coordenação Embalagem | Exportation / Exportação | Importation (taxes douanières et vente en gros inclues) / Importação e venda mayorista | Vente au détail hors taxe / Venda ao retalho preço neto |
| 6.A. Répartition de la clientèle de la filière, Chiffre d'affaire / Distribuição da clientela da cadeia, Volume de negócio | | | | | |
| Donnez-vous la priorité aux partenaires qui sont dans une démarche respectueuse des hommes et de la nature ? / Dão a prioridade aos parceiros que estão num procedimento respeitoso dos homens e a natureza? | non | oui | oui | oui | |
| Donnez-vous la priorité aux marchés locaux, puis régionaux et nationaux ? / Dão a prioridade aos mercados locais, seguidamente regionais e nacionais? | non | non | non | non | |

| | | | | | |
|--|---------------|---------------|---------------|---------------|----------------|
| L'opérateur est-il engagé dans des relations directes avec ses partenaires ?? / O operador é comprometido em relações diretas com os seus parceiros? | oui | oui | oui | oui | |
| L'opérateur est-il engagé dans des partenariats contractualisés par écrit ?? / O operador é comprometido em parcerias formalizadas por escrito? | oui | oui | oui | oui | |
| L'opérateur est-il engagé dans des partenariats durables ?? / O operador é comprometido em parcerias duráveis? | oui | oui | oui | oui | |
| 1. Vente directe (lieu de production, marchés, etc) / 1. Venda direto | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 3157,09 | |
| % du CA total / % do volume de negocio total | 0,00% | 0,00% | 0,00% | 1,69% | #DIV/0! |
| 2. Grande et moyenne distribution / Supermercados | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 27665,10 | |
| % du CA total / % do volume de negocio total | 0,00% | 0,00% | 0,00% | 14,79% | #DIV/0! |
| 3. Boutiques de proximité / Pequenas lojas de proximidade | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 2 450,50 | |
| % du CA total / % do volume de negocio total | 0,00% | 0,00% | 0,00% | 1,31% | #DIV/0! |
| 4. Coopératives / Cooperativas | 7230,80 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | |
| % du CA total / % do volume de negocio total | 16,96% | 0,00% | 0,00% | 0,00% | #DIV/0! |
| 5. Collectivités publiques / Coletividades públicas (hospitais, cantinas...) | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | |
| % du CA total / % do volume de negocio total | 0,00% | 0,00% | 0,00% | 0,00% | #DIV/0! |
| 6. Collectivités privées (comités d'entreprises, etc) / 6. Coletividades privadas (Comités de empresas, etc.) | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | |
| % du CA total / % do volume de negocio total | 0,00% | 0,00% | 0,00% | 0,00% | #DIV/0! |
| 7. Entreprises / Empresas | 0,00 | 10 800,00 | 19 800,00 | 500,00 | |
| % du CA total / % do volume de negocio total | 0,00% | 21,19% | 16,29% | 0,27% | #DIV/0! |
| 8. Associations / Associações | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 380,00 | |
| % du CA total / % do volume de negocio total | 0,00% | 0,00% | 0,00% | 0,20% | #DIV/0! |

| | | | | | |
|--|----------------|-----------------|-----------------|-----------------|----------------|
| 9. Ventes par correspondance / <i>Vendas por correspondencia</i> | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 711,75 | |
| % du CA total / % do volume de negocio total | 0,00% | 0,00% | 0,00% | 0,38% | #DIV/0! |
| 10. Autres / <i>Outras</i> | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | |
| % du CA total / % do volume de negocio total | 0,00% | 0,00% | 0,00% | 0,00% | #DIV/0! |
| Totaux / <i>Totais</i> | 7230,80 | 10800,00 | 19800,00 | 34864,44 | 0,00 |
| Totaux pour contrôle / <i>volume de negocio por controle</i> | 7230,80 | 10800,00 | 19800,00 | 34864,44 | 0,00 |
| Totaux % / <i>Totais %</i> | 100% | 100% | 100% | 100% | #DIV/0! |

6.B. Voyages / Viagens

| | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|
| Pour les voyages (hors travail), les hôtes sont-ils sensibilisés auparavant? / <i>Para as viagens (fora do trabalho), os hóspedes são sensibilizados anteriormente?</i> | | | | | |
| Pour les voyages (hors travail), les hôtes sont-ils rémunérés? / <i>Para as viagens (fora do trabalho), os hóspedes são remunerados?</i> | | | | | |
| Pour les voyages (hors travail), les voyageurs sont-ils sensibilisés auparavant? / <i>Para as viagens (fora do trabalho), os viajantes são sensibilizados anteriormente?</i> | | | | | |

7. TRANSPARENCE, EVALUATION ET GARANTIE DE LA FILERE EVALUEE TRANSPARÊNCIA, AVALIAÇÃO E GARANTIA DA CADEIA AVALIADA

| Questions / Perguntas (*) | Production de matières premières / <i>Produção das materias primas</i> | Coordination Emballage / <i>Coordinação Embalagem</i> | Exportation / <i>Exportação</i> | Importation (taxes douanières et vente en gros incluses) / <i>Importação e venda mayorista</i> | Vente au détail <u>hors taxe</u> / <i>Venda ao retalho preço neto</i> |
|--|--|---|---------------------------------|--|---|
| Les informations sur l'opérateur sont-elles publiques ? / <i>As informações sobre o operador são público?</i> | x | oui, sauf comptabilité | oui, sauf comptabilité | oui, sauf comptabilité | |
| Sur quel support public ? Documents / papier envoyés sur simple demande, Site Internet, autres ? / <i>Como? Documentos/papel enviado a simples pedido, Site Internet, outro?</i> | x | brochures, dépliants | site internet | site internet | |
| % des achats dans la filière évaluée par rapport aux achats en général de l'opérateur / % das compras na cadeia avaliada em relação às compras em geral do operador | #VALUE! | 16,96% | 17,21% | 16,44% | #DIV/0! |
| % du chiffre d'affaire dans la filière évaluée par rapport au CA général / % do volume de negócio na cadeia avaliada em relação ao VN geral | 16,96% | 21,19% | 16,29% | 18,64% | #DIV/0! |
| Marge brute / <i>Margem bruta</i> | 7 230,76 € | 10 800,00 € | 19 800,00 € | 34 864,44 € | 0,00 € |

| Pourcentage de la marge brute de l'opérateur par rapport au chiffre d'affaire des ventes détail hors taxe / <i>Percentagem da margem bruta do operador em relação ao volume de negócios das vendas ao retalho fora de taxa</i> | 20,74% | 30,98% | 56,79% | 100,00% | 0,00% |
|--|--|---|---------------------------------|--|---|
| Quels sont les mois d'activité ? / <i>Quais são os meses de atividade?</i> | récolte de octobre à janvier | récolte de octobre à janvier | année | année | |
| L'opérateur est-il le sujet d'un système public ou privé d'évaluation et d'une garantie socio-économique ? / <i>O operador é o sujeito de um sistema público ou privado de avaliação e de uma garantia socioeconómica?</i> | non | non | non | non | |
| Lequel ? / <i>O qual ?</i> | x | x | x | x | |
| 8. LES PRINCIPAUX PRODUITS DE LA FILIERE EVALUEE / OS PRINCIPAIS PRODUTOS DA CADEIA AVALIADA | | | | | |
| Questions / Perguntas (*) | Production de matières premières / <i>Produção das materias primas</i> | Coordination Emballage / <i>Coordinação Embalagem</i> | Exportation / <i>Exportação</i> | Importation (taxes douanières et vente en gros incluses) / <i>Importação e venda mayorista</i> | Vente au détail <i>hors taxe</i> / <i>Venda ao retalho preço neto</i> |
| Produit 1: nom / <i>Produto 1 : nome</i> | Guarana poudre kg | | | | |
| Référence ou code du produit / <i>Código do produto</i> | | | | | |
| Unité de vente / <i>Unidade de venda</i> | x | 1 | 1 | 1 | |
| Temps de travail pour une unité de produit (heure) / <i>Tempo de trabalho para uma unidade de produto (hora)</i> | #VALUE! | 0,00 | 0,00 | 0,00 | #DIV/0! |
| Prix de revient ou d'achat moyen unitaire (hors taxe) dans la filière évaluée / <i>Preço de custo ou de compra média unitária (fora de taxa) na cadeia avaliada</i> | #VALUE! | 7,23 | 10,80 | 20,00 | #DIV/0! |
| Taux de taxes douanières / <i>Taxas aduaneiras</i> | 0% | 0% | 0% | 0% | |
| Prix d'achat unitaire ou prix coûtant (hors taxe) d'un produit comparable sur le marché conventionnel / <i>Preço de compra unitário ou de custo (fora de taxa) de um produto comparável no mercado convencional</i> | | | | | |
| % de différentiel de prix par rapport au marché conventionnel / <i>% de diferencial de preço em relação ao mercado convencional</i> | #VALUE! | #DIV/0! | #DIV/0! | #DIV/0! | #DIV/0! |
| Nombre de produits réalisés ou achetés dans la filière évaluée / <i>Numero de produtos realizados ou comprados na cadeia avaliada</i> | 1538 | 1000 | 1000 | 990 | |
| Total des achats de l'opérateur durant la période évaluée / <i>Total das compras do operador durante o período avaliado</i> | x | 7229 | 10800 | 19800 | |
| Nombre de produit en stock en fin d'année / <i>Numero de produtos em estoque no fim do ano</i> | 0 | 0 | 10 | 646 | |
| Nombre de produits vendus / <i>Numero de produtos vendidos</i> | 1 538 | 1 000 | 990 | 344 | 0 |

| | | | | | |
|--|--------------------|-------------|-------------|-------------|---------|
| Prix de vente unitaire (hors taxe) / Preço de venda | | 10,80 € | 20,00 € | 37,65 € | |
| Chiffre d'affaire réalisé (HT) / Volume de negocio (sem impostos) | 0,00 € | 10 800,00 € | 19 800,00 € | 12 951,60 € | 0,00 € |
| Marge brute par unité de produit / Margem bruta por unidade de produto | #VALUE! | 3,57 | 9,20 | 17,65 | #DIV/0! |
| % de marge brute / % da margem bruta | #VALUE! | 33% | 46% | 47% | #DIV/0! |
| % CA produit par rapport au chiffre d'affaire global de l'opérateur / % VN produzido em relação ao volume de negócio global do operador | 0,00% | 21,19% | 16,29% | 6,92% | #DIV/0! |
| % CA produit par rapport au chiffre d'affaire réalisé par les produits de la filière évaluée / % VN produzido em relação ao volume de negócio realizado pelos produtos da cadeia avaliada | 0% | 100% | 100% | 37% | #DIV/0! |
| Les nom et coordonnées du producteur sont-ils indiqués sur les produits ou leur emballage ? / O nome e coordenadas do produtor são indicados nos produtos ou nas suas embalagens? | oui | oui | oui | oui | |
| Les noms et coordonnées des autres opérateurs sont-ils indiqués sur les produits ou leurs emballages ? / Os nomes e coordenadas dos outros operadores são indicados nos produtos ou nas suas embalagens? | non | oui | oui | oui | |
| La date de fabrication du produit sur les produits ou leurs emballages ? / A data de fabrico do produto nos produtos ou nas suas embalagens? | non | oui | oui | oui | |
| Pour la vente au détail, la décomposition du prix est elle indiquée sur l'emballage ? / Para a venda ao retalho, a decomposição do preço é indicada na embalagem? | x | x | x | non | |
| Cette décomposition du prix est elle indiquée ailleurs publiquement ? Où ? / Esta decomposição do preço é indicada noutra lugar publicamente? Onde? | x | x | x | non | |
| Capacité mensuelles de production, transformation ou distribution / Capacidade mensal de produção, transformação ou distribuição | | | | | |
| Produit 2 / Produto 2: Nom/ Nome : | Guarana poudre 50g | | | | |
| Référence ou code du produit / Código do produto | | | | | |
| Unité de vente / Unidade de venda | | | | 1 | |
| Temps de travail pour une unité de produit (heure) / Tempo de trabalho para uma unidade de produto (hora) | #VALUE! | #VALUE! | #VALUE! | #VALUE! | #DIV/0! |
| Prix de revient ou d'achat moyen unitaire (hors taxe) dans la filière évaluée / Preço de custo ou de compra média unitária (fora de taxa) na cadeia avaliada | #VALUE! | 0,00 € | 0,00 € | 2,60 € | #DIV/0! |
| Taux de taxes douanières / Taxas aduaneiras | 0% | 0% | 0% | 0% | |

| | | | | | |
|--|---------|---------|---------|------------|---------|
| Prix d'achat unitaire ou prix coûtant (hors taxe) d'un produit comparable sur le marché conventionnel / Preço de compra unitário ou de custo (fora de taxa) de um produto comparável no mercado convencional | | | | | |
| % de différentiel de prix par rapport au marché conventionnel / % de diferencial de preço em relação ao mercado convencional | #VALUE! | #DIV/0! | #DIV/0! | #DIV/0! | #DIV/0! |
| Nombre de produits réalisés ou achetés dans la filière évaluée / Numero de produtos realizados ou comprados na cadeia avaliada | | | | 3292 | |
| Total des achats de l'opérateur durant la période évaluée / Total das compras do operador durante o período avaliado | | | | 3 292,00 € | |
| Nombre de produit en stock en fin d'année / Numero de produtos em estoque no fim do ano | | | | 1 439 | |
| Nombre de produits vendus / Numero de produtos vendidos | 0 | 0 | 0 | 1853 | 0 |
| Prix de vente unitaire (hors taxe) / Preço de venda | | | | 4,13 € | |
| Chiffre d'affaire réalisé (HT) / Volume de negocio (sem impostos) | 0,00 € | 0,00 € | 0,00 € | 7 652,89 € | 0,00 € |
| Marge brute par unité de produit / Margem bruta por unidade de produto | #VALUE! | 0,00 € | 0,00 € | 1,53 € | #DIV/0! |
| % de marge brute / % da margem bruta | #VALUE! | #DIV/0! | #DIV/0! | 37,05% | #DIV/0! |
| % CA produit par rapport au chiffre d'affaire global de l'opérateur / % VN produzido em relação ao volume de negócio global do operador | 0,00% | 0,00% | 0,00% | 4,09% | #DIV/0! |
| % CA produit par rapport au chiffre d'affaire réalisé par les produits de la filière évaluée / % VN produzido em relação ao volume de negócio realizado pelos produtos da cadeia avaliada | 0,00% | 0,00% | 0,00% | 21,95% | #DIV/0! |
| Les nom et coordonnées du producteur sont-ils indiqués sur les produits ou leur emballage ? / O nome e coordenadas do produtor são indicados nos produtos ou nas suas embalagens? | oui | oui | oui | oui | |
| Les noms et coordonnées des autres opérateurs sont-ils indiqués sur les produits ou leurs emballages ? / Os nomes e coordenadas dos outros operadores são indicados nos produtos ou nas suas embalagens? | non | oui | oui | oui | |
| La date de fabrication du produit sur les produits ou leurs emballages ? / La fecha de fabricacion del producto sobre los productos o sus embalajes ? | non | oui | oui | oui | |
| Pour la vente au détail, la décomposition du prix est elle indiquée sur l'emballage ? / Para a venda ao retalho, a decomposição do preço é indicada na embalagem? | x | x | x | non | |
| Cette décomposition du prix est elle indiquée ailleurs publiquement ? Où ? / Esta decomposição do preço é indicada noutra lugar publicamente? Onde? | x | x | x | non | |
| Capacité mensuelles de production, transformation ou distribution / Capacidade mensal de produção, transformação ou distribuição | | | | | |

| | | | | | |
|--|----------------------------|---------|---------|-------------|-------------|
| Produit 3 / Produto 3 : Nom/Nome : | Guarana poudre 125g | | | | |
| Référence ou code du produit / Código do produto | | | | | |
| Unité de vente / Unidade de venda | | | | 1 | |
| Temps de travail pour une unité de produit (heure) / Tempo de trabalho para uma unidade de produto (hora) | #VALUE! | #VALUE! | #VALUE! | #VALUE! | 0,00 |
| Prix de revient ou d'achat moyen unitaire (hors taxe) dans la filière évaluée / Preço de custo ou de compra média unitária (fora de taxa) na cadeia avaliada | #VALUE! | 0,00 | 0,00 | 3,82 | #DIV/0! |
| Taux de taxes douanières / Taxas aduaneiras | | | | 0% | |

| | | | | | |
|--|---------|---------|---------|-------------|---------|
| Prix d'achat unitaire ou prix coûtant (hors taxe) d'un produit comparable sur le marché conventionnel / Preço de compra unitário ou de custo (fora de taxa) de um produto comparável no mercado convencional | | | | | |
| % de différentiel de prix par rapport au marché conventionnel / % de diferencial de preço em relação ao mercado convencional | #VALUE! | #DIV/0! | #DIV/0! | #DIV/0! | #DIV/0! |
| Nombre de produits réalisés ou achetés dans la filière évaluée / Numero de produtos realizados ou comprados na cadeia avaliada | | | | 1250 | |
| Total des achats de l'opérateur durant la période évaluée / Total das compras do operador durante o período avaliado | | | | 3 125,00 € | |
| Nombre de produit en stock en fin d'année / Numero de produtos em estoque no fim do ano | | | | 21 | |
| Nombre de produits vendus / Numero de produtos vendidos | 0 | 0 | 0 | 1229 | 0 |
| Prix de vente unitaire (hors taxe) / Preço de venda | | | | 10,58 € | |
| Chiffre d'affaire réalisé (HT) / Volume de negocio (sem impostos) | 0,00 € | 0,00 € | 0,00 € | 13 002,82 € | 0,00 € |
| Marge brute par unité de produit / Margem bruta por unidade de produto | 0,00 € | 0,00 € | 0,00 € | 6,76 € | 0,00 € |
| % de marge brute / % da margem bruta | #DIV/0! | #DIV/0! | #DIV/0! | 63,89% | #DIV/0! |
| % CA produit par rapport au chiffre d'affaire global de l'opérateur / % VN produzido em relação ao volume de negócio global do operador | 0,00% | 0,00% | 0,00% | 6,95% | #DIV/0! |
| % CA produit par rapport au chiffre d'affaire réalisé par les produits de la filière évaluée / % VN produzido em relação ao volume de negócio realizado pelos produtos da cadeia avaliada | 0,00% | 0,00% | 0,00% | 37,30% | #DIV/0! |
| Les nom et coordonnées du producteur sont-ils indiqués sur les produits ou leur emballage ? / O nome e coordenadas do produtor são indicados nos produtos ou nas suas embalagens? | oui | oui | oui | oui | |
| Les noms et coordonnées des autres opérateurs sont-ils indiqués sur les produits ou leurs emballages ? / Os nomes e coordenadas dos outros operadores são indicados nos produtos ou nas suas embalagens? | non | oui | oui | oui | |
| La date de fabrication du produit sur les produits ou leurs emballages ? / La fecha de fabricacion del producto sobre los productos o sus embalajes ? | non | oui | oui | oui | |
| Pour la vente au détail, la décomposition du prix est elle indiquée sur l'emballage ? / Para a venda ao retalho, a decomposição do preço é indicada na embalagem? | x | x | x | non | |
| Cette décomposition du prix est elle indiquée ailleurs publiquement ? Où ? / Esta decomposição do preço é indicada noutra lugar publicamente? Onde? | x | x | x | non | |
| Capacité mensuelles de production, transformation ou distribution / Capacidade mensal de produção, transformação ou distribuição | | | | | |